

Air-Conditioners

Indoor unit

PSA-RP-KA

OPERATION MANUAL

FOR USER

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the air-conditioner unit.

BEDIENUNGSHANDBUCH

FÜR BENUTZER

Zum sicheren und einwandfreien Gebrauch der Klimaanlage dieses Bedienungshandbuch vor Inbetriebnahme gründlich durchlesen.

MANUEL D'UTILISATION

POUR L'UTILISATEUR

Pour une utilisation correcte sans risques, veuillez lire le manuel d'utilisation en entier avant de vous servir du climatiseur.

BEDIENINGSHANDLEIDING

VOOR DE GEBRUIKER

Voor een veilig en juist gebruik moet u deze bedieningshandleiding grondig doorlezen voordat u de airconditioner gebruikt.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PARA EL USUARIO

Lea este manual de instrucciones hasta el final antes de poner en marcha la unidad de aire acondicionado para garantizar un uso seguro y correcto.

ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO

PER L'UTENTE

Leggere attentamente questi istruzioni di funzionamento prima di avviare l'unità, per un uso corretto e sicuro della stessa.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

Για ασφάλεια και σωστή χρήση, παρακαλείστε διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσεως πριν θέσετε σε λειτουργία τη μονάδα κλιματισμού.

MANUAL DE OPERAÇÃO

PARA O UTILIZADOR

Para segurança e utilização correctas, leia atentamente o manual de operação antes de pôr a funcionar a unidade de ar condicionado.

DRIFTSMANUAL

TIL BRUGER

Læs venligst denne driftsmanual grundigt før airconditionanlægget betjenes af hensyn til sikker og korrekt brug.

DRIFTSMANUAL

FÖR ANVÄNDAREN

Läs denna driftsmanual noga för säkert och korrekt bruk innan luftkonditioneringen används.

İşletme Elkitabı

KULLANICI İÇİN

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для обеспечения правильного и безопасного использования следует ознакомиться с инструкциями, указанными в данном руководстве по эксплуатации, тщательным образом до того, как приступить к использованию кондиционера.

English**Deutsch****Français****Nederlands****Español****Italiano****Ελληνικά****Português****Dansk****Svenska****Türkçe****Русский**

1. Veiligheidsvoorschriften	53	7. Andere functies	62
2. Onderdelen	54	8. Functiekeuze	63
3. Schermconfiguratie	56	9. Onderhoud en schoonmaken	67
4. De dag van de week en de tijd instellen	56	10. Problemen en oplossingen	68
5. Gebruik	56	11. Specificaties	69
6. Timer	58		

Opmerking



Fig. 1

Dit symbool wordt in EU-lidstaten gebruikt.

Dit symbool wordt gebruikt overeenkomstig richtlijn 2002/96/EG, artikel 10 "Informatie voor de gebruikers" en Bijlage IV en/of richtlijn 2006/66/EG, artikel 20 "Informatie voor de eindgebruikers" en Bijlage II.

Dit product van MITSUBISHI ELECTRIC is gemaakt van kwalitatief hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled of hergebruikt kunnen worden. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu's gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Een chemisch symbool onder het symbool van de doorgeestreepte vuilnisbak (Fig. 1) wijst erop dat de batterij of accu een hogere concentratie van een zwaar metaal bevat.

Dit wordt als volgt aangeduid: Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%), Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en accu's gescheiden ingezameld.

Levert u deze apparatuur en batterijen en accu's daarom op de gevraagde wijze in bij uw plaatselijke recyclagepark of inzamelingspunt.

Help ons het milieu waarin wij leven te beschermen!

Opmerking:

De term "Snoerafstandsbediening" in deze bedieningshandleiding is alleen van toepassing op de PAR-21MAA.

Raadpleeg het instructieboek in de doos van de PAR-30MAA voor meer informatie over de PAR-30MAA.

1. Veiligheidsvoorschriften

- ▶ Lees alle "Veiligheidsvoorschriften" voordat u het apparaat installeert.
- ▶ In de "Veiligheidsvoorschriften" staan belangrijke instructies met betrekking tot de veiligheid. Volg ze zorgvuldig op.
- ▶ Stel de aanleverende instantie op de hoogte of vraag om toetsing voordat u het systeem aansluit op het net.

Symbolen die in de tekst worden gebruikt

⚠ Waarschuwing:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om het risico van verwonding of dood van de gebruiker te voorkomen.

⚠ Voorzichtig:

Beschrijft maatregelen die genomen moeten worden om schade aan het apparaat te voorkomen.

Symbolen die in de afbeeldingen worden gebruikt

⌚ : Geeft een onderdeel aan dat geaard moet worden.

⚠ Waarschuwing:

- Deze apparaten zijn niet toegankelijk voor publiek.
- Het apparaat mag niet door de gebruiker zelf worden geïnstalleerd. Vraag de zaak waar u het apparaat gekocht heeft of een erkend bedrijf om het apparaat te installeren. Als het apparaat niet juist is geïnstalleerd, kan dit lekkage, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Ga niet op het apparaat staan en plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Zorg ervoor dat u geen water op het apparaat knoeit en raak het apparaat nooit met natte handen aan. Dit kan elektrische schokken tot gevolg hebben.
- Spuit niet met brandbaar gas in de buurt van het apparaat. Dit kan brand tot gevolg hebben.
- Zet geen gasverwarmingstoestel of een ander toestel met open vuur op een plaats waar het blootstaat aan de lucht die het apparaat uitblaast. Dit kan onvolledige verbranding tot gevolg hebben.
- Verwijder nooit de beschermkap van de ventilator in het buitenapparaat terwijl het apparaat aan staat.
- Wanneer u uitzonderlijk ongewone geluiden of vibraties bemerkt, zet dan het apparaat stil, schakel de elektriciteit uit en neem contact op met uw dealer.
- Steek nooit uw vingers, stokjes of iets dergelijks in de toever- en afvoeropeningen.
- Als u iets vreemds ruikt, dient u het apparaat niet meer te gebruiken. Draai de schakelaar uit en raadpleeg uw dealer. Doet u dat niet, dan loopt u het risico van stroomonderbreking, elektrische schokken of brand.

- Deze airconditioner is NIET bedoeld voor gebruik door kinderen of onbekwame personen die niet onder toezicht staan.
- Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met de airconditioning gaan spelen.
- Als het koelgas uit het apparaat geblazen wordt of lekt, zet dan de airconditioner stil, ventileer de kamer goed en neem contact op met uw dealer.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij ze bij het gebruik van het apparaat onder toezicht of instructie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Gebruik bij het installeren of verplaatsen van het apparaat uitsluitend de voorgeschreven koelstof (R410A) voor het vullen van de koelstofpijpen. Meng de koelstof niet met andere koelstoffen en let erop dat er geen lucht in de pijpen achterblijft. Als de koelstof wordt gemengd met lucht, kan dit een uitzonderlijk hoge druk in de koelstofpijp tot gevolg hebben. Dit kan resulteren in explosiegevaar en andere gevaren. Als er een andere koelstof wordt gebruikt dan de voorgeschreven koelstof, heeft dit mechanische storingen, storingen van het systeem of uitvallen van het apparaat tot gevolg. In het ergste geval kan de veiligheid van het product ernstig in gevaar komen.

⚠ Voorzichtig:

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de toetsen in te drukken - hiermee kunt u het bedieningspaneel beschadigen.
- Zorg ervoor dat de toever- en afvoeropeningen van het binnen- of buitenapparaat nooit verstopt raken of afgedekt worden.

Het apparaat verwijderen

Raadpleeg de zaak waar u het apparaat gekocht heeft indien u zich van het apparaat wilt ontdoen.

2. Onderdelen

■ Voor de snoer afstandsbediening

Weergave

Ten behoeve van deze uitleg, worden alle delen van de display getoond.
Tijdens de eigenlijke werking zullen alleen relevante items worden weergegeven.

Huidige werking

Toont de werkingsmodus, enz.
* Weergave in meerdere talen wordt ondersteund.

Indicator "Centrally Controlled" (Centrale bediening)

Geeft aan dat de werking van de afstandsbediening is uitgeschakeld door een centrale regeling.

Indicatie "Timer Is Off" (Timer staat uit)

Geeft aan dat de timer is uitgeschakeld.

Temperatuurstelling

Toont de doeltemperatuur.

Dag van de week

Toont de huidige dag van de week.

Weergave Tijd/Timer

Toont de huidige tijd, tenzij de simple timer (enkelvoudige timer) of de Auto Off timer (automatische uitschakeling) is ingesteld.
Als de enkelvoudige timer of automatische uitschakeling is ingesteld, wordt de resterende tijd weergegeven.

Indicatie "Sensor"

Wordt weergegeven als de sensor op de afstandsbediening wordt gebruikt.

Indicator "Locked" (Vergrendeld)

Geeft aan dat de knoppen of de afstandsbediening zijn vergrendeld.

Indicator "Filter"

Gaat branden als het filter moet worden gereinigd.

Timerindicatoren

De indicator gaat branden als de bijbehorende timer is ingesteld.

Indicator Ventilatorsnelheid

Toont de gekozen ventilatorsnelheid.

Indicator Ventilatie

Verschijnt als de unit in de Ventilatiemodus draait.

Indicator Luchttrichting naar boven/beneden

De indicator  geeft de richting van de luchtuitstroom aan.

Indicator "One Hour Only" (Slechts een uur)

Weergegeven als de luchtstroom is ingesteld op Gering en omlaag in de stand COOL (Koel) of de stand DRY (Droog). (de werking verschilt al naargelang het model). De indicator schakelt na een uur uit, waarna de luchtstroomrichting ook verandert.

Weergave omgevingstemperatuur

Toont de omgevingstemperatuur. De kamertemperatuur wordt getoond tussen 8 - 39 °C. Het display gaat knipperen bij temperaturen lager dan 8 °C of hoger dan 39 °C.

Weergave lamellen

Toont de stand van het uitblaasrooster. Wordt niet weergegeven als het uitblaasrooster niet beweegt.

● (Indicator On)

Geeft aan dat de stroom is ingeschakeld.

Bediening

Knoppen voor instellen temperatuur

▽ Lager

△ Hoger

Knop Timermenu
(Knop Monitor/Set)

Knop Mode (Knop Return)

Knoppen voor instellen tijd

▽ Achteruit

△ Vooruit

Knop Timer On/Off
(Knop Set Day)

Knop ON/OFF

Knop Ventilatorsnelheid

Knop Filter
(knop )

Knop Test Run

Knop Check (Knop Clear)

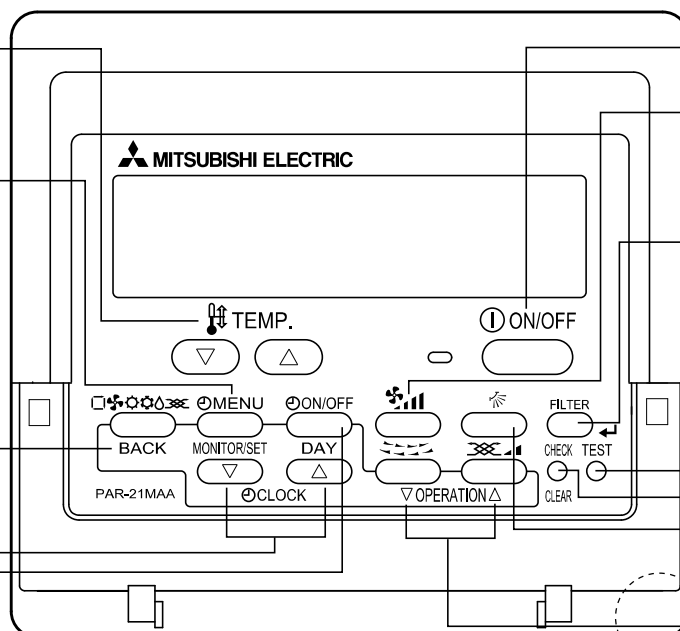
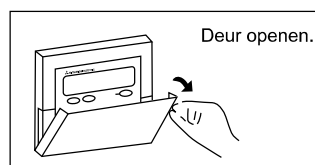
Knop Luchtstroom naar
boven/beneden

Knop Uitblaasrooster
(knop Werking )

▽ Vorige werkingsnummer.

Knop Ventilatie
(knop Operation )

△ Volgende werkingsnummer.



Ingebouwde temperatuursensor

Opmerking:

- Boodschap "PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.)

Als het binnenapparaat op de voeding wordt aangesloten of als het apparaat na een spanningsonderbreking herstelt, wordt deze boodschap ongeveer 3 minuten getoond.

- Boodschap "NOT AVAILABLE" (niet beschikbaar)

Deze boodschap wordt getoond als een toets wordt ingedrukt voor een functie die niet op het binnenapparaat beschikbaar is.

Indien een enkele afstandsbediening voor meerdere binnenapparaten van verschillende modellen tegelijk wordt gebruikt, wordt deze boodschap niet getoond indien minstens één van de binnenapparaten over die functie beschikt.

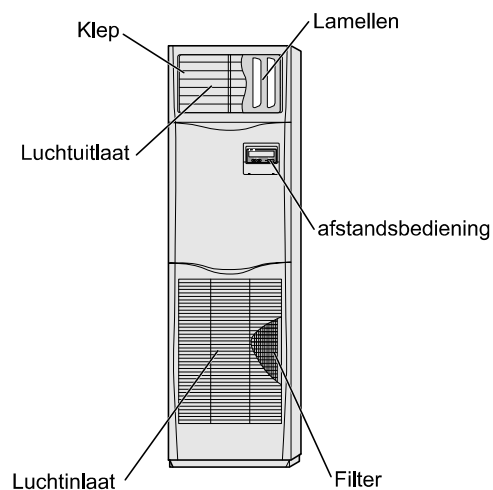
2. Onderdelen

■ Binnenunit

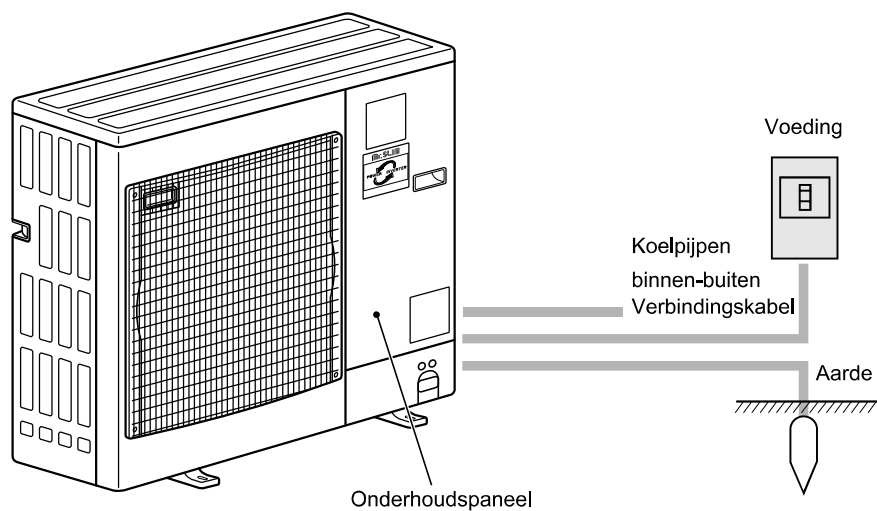
	PSA-RP-KA
Ventilatorsnelheid	3 snelheden + Auto
Klep	Handmatig
Louver	Auto, zwenkend
Filter	Met lange levensduur
Indicatie filter reinigen	2.500 uur

■ PSA-RP-KA

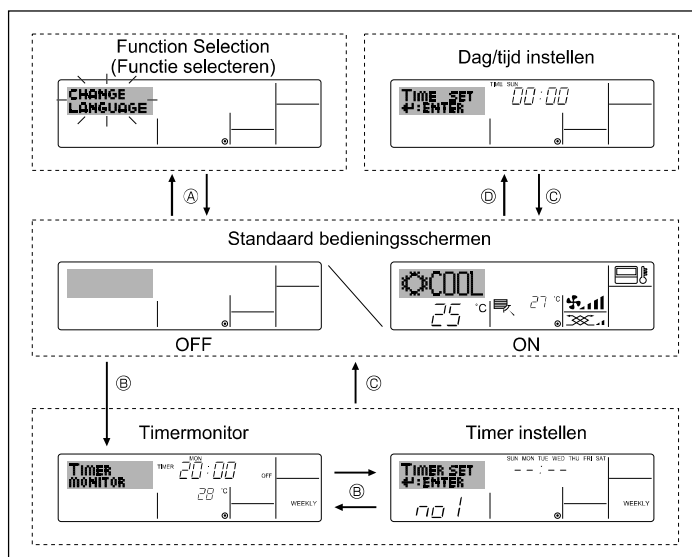
Staande op de vloer



■ Buitenunit



3. Schermconfiguratie



<Schermtypen>

De displaytaal kan niet worden ingesteld op Nederlands. Daarom wordt de oorspronkelijk ingestelde taal, Engels, weergegeven op de displays in deze handleiding.

- **Function Selection (Functie selecteren):** de beschikbare functies en bereiken instellen op de afstandsbediening (timerfuncties, beperkingen, enz.).
- **Dag/tijd instellen:** de huidige dag van de week of tijd instellen.
- **Standaard bedieningsschermen:** de werkingstatus van het airconditioningssysteem weergeven en instellen.
- **Timermonitor:** de momenteel ingestelde timer weergeven (schakelklok, enkelvoudige timer of automatisch uitschakelen).
- **Timer instellen:** de werking van de timers instellen (schakelklok, enkelvoudige timer of automatisch uitschakelen).

<Het scherm wijzigen>

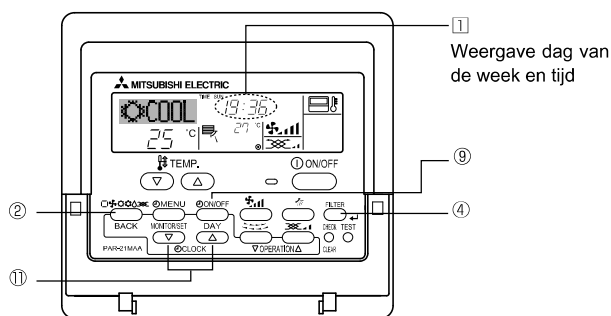
Naar ① : houd zowel de knop Mode als Timer On/Off twee seconden lang ingedrukt.

Naar ② : druk op de knop Timer Menu.

Naar ③ : druk op de knop Mode (Return).

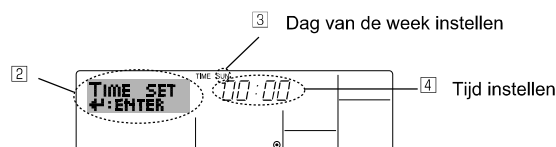
Naar ④ : druk op een van de knoppen Set Time (▽ of △).

4. De dag van de week en de tijd instellen



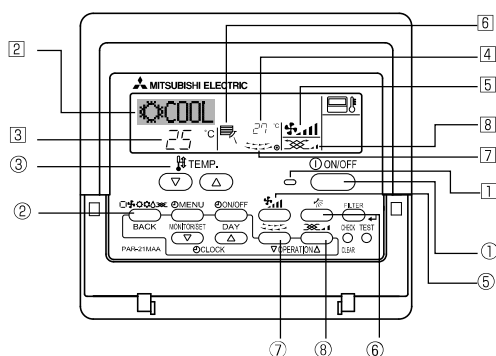
Opmerking:

De dag en tijd worden niet weergegeven als de klok is uitgeschakeld bij Function Selection.



- Druk op ▽ of op △ van Set Time ① zodat ② wordt weergegeven.
- Druk op Timer On/Off (Set Day) ③ om de dag in te stellen.
 - * Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij ③ een dag op:
Sun → Mon → ... → Fri → Sat (Zo, ma, vr, za).
- Druk zo vaak als nodig is op Set Time ① om de tijd in te stellen.
 - * Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd (bij ④) eerst toe in intervals van één minuut, daarna in intervals van tien minuten en vervolgens in intervals van één uur.
- Nadat u bij de stappen 2 en 3 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op Filter ④ om de waarden te vergrendelen.

5. Gebruik



5.1. ON/OFF (AAN/UIT)-zetten

<De werking starten>

- Druk op ON/OFF ①.

- Het ON-lampje ① gaat aan en het schermgebied licht op.

<De werking stoppen>

- Druk nogmaals op ON/OFF ①.

- Het ON-lampje ① gaat uit en het schermgebied wordt donker.

Opmerking:

Zelfs als u direct op de ON/OFF (AAN/UIT)-toets drukt nadat u de air-conditioner net uitgeschakeld hebt, zal het apparaat voor ongeveer drie minuten niet starten. Dit is om te voorkomen dat interne onderdelen schade oplopen.

5. Gebruik

5.2. Kiezen van de werkingsstand

- Druk op knop Operation mode (☐❄️🔥🔄) ② en kies de gewenste werkingsstand ②.



Wordt alleen aangegeven als het volgende geldt

Er wordt een afstandsbediening met kabel gebruikt

Die is aangesloten op LOSSNAY

Informatie over de multi system-airconditioner (Buitenunit: MXZ-LIJN)

- ▶ Bij de Multi-System-airconditioner (buitenunit: MXZ-lijn) kunt u twee of meer binnenunits op één buitenunit aansluiten. Afhankelijk van de capaciteit kunt u meer dan twee binnenunits tegelijk in werking hebben.

- Wanneer u probeert meer dan twee binnenunits, aangesloten op één buitenunit, te gelijk te gebruiken, een voor koelen en een andere voor te verwarmen, wordt de werkstand gekozen van het binnenunit dat als eerste in werking werd gesteld. De andere binnenapparaten die later zullen beginnen te werken, kunnen niet functioneren, wat u kunt zien doordat er een bedrijfsindicator knippert.

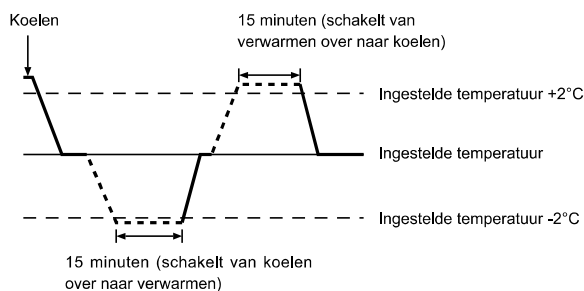
In dit geval dient u alle binnenunits op dezelfde werkstand in te stellen.

- Als de binnenunit is ingeschakeld in de automatische modus (AUTO), is het mogelijk dat de bedieningsmodus (COOL HEAT) niet kan worden gewijzigd. In plaats hiervan wordt de unit dan stand-by gezet.
- Wanneer het binnenunit in werking treedt terwijl het buitenunit bezig is met ontdooien, duurt het enkele minuten (maximaal 15) voordat het warme lucht begint uit te blazen.
- In de verwarmingsstand kan de binnenunit warm worden of kan het geluid van stromende koelvloeistof worden gehoord, terwijl de binnenunit niet functioneert. In deze gevallen is er geen sprake van een storing. De oorzaak ligt in het feit dat de koelvloeistof voortdurend door de binnenunit stroomt.

Automatisch bedrijf

- Uitgaande van een ingestelde temperatuur, begint het koelbedrijf als de ruimtetemperatuur te hoog is en begint het verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur te laag is.

- Bij automatisch bedrijf schakelt de airconditioner over naar koelbedrijf als de ruimtetemperatuur verandert en 15 minuten lang minstens 2 °C boven de ingestelde temperatuur blijft. Op dezelfde wijze schakelt de airconditioner over naar verwarmingsbedrijf als de ruimtetemperatuur 15 minuten lang minstens 2 °C onder de ingestelde temperatuur blijft.



- Aangezien de ruimtetemperatuur automatisch wordt geregeld om een vaste effectieve temperatuur te behouden, wordt het koelbedrijf een paar graden hoger en het verwarmingsbedrijf een paar graden lager uitgevoerd dan de ingestelde ruimtetemperatuur, zodra die temperatuur is bereikt (automatisch energiebesparend bedrijf).

5.3. Temperatuurstelling

- ▶ Om de kamertemperatuur te verlagen:

Druk op (▼) ③ om de gewenste temperatuur in te stellen.
De ingestelde temperatuur wordt weergegeven ③.

- ▶ Om de kamertemperatuur te verhogen:

Druk op (▲) ③ om de gewenste temperatuur in te stellen.
De ingestelde temperatuur wordt weergegeven ③.

- Het beschikbare temperatuurbereik dat ingesteld kan worden is:
Koelen & Drogen: 19 - 30 °C
Verwarmen: 17 - 28 °C
Automatisch: 19 - 28 °C
- Er knippert 8 °C of 39 °C op de display, wat erop duidt dat de kamertemperatuur lager of hoger is dan de in de display weergegeven temperatuur.
(Deze display verschijnt niet op de draadloze afstandsbediening.)

5.4. Instelling ventilatorsnelheid

- Druk, als de unit is ingeschakeld, zo vaak op de knop voor de ventilatiesnelheid ⑤ als nodig is.

- Met elke druk op de knop wijzigt u de kracht. De momenteel geselecteerde snelheid wordt weergegeven bij ⑤.
- Dit is de wijzigingsvolgorde en de beschikbare instellingen.

Ventilatorsnelheid	Display
3 snelheden + Auto	snelheden 1 snelheden 2 snelheden 3 Auto

Opmerking:

- Het aantal ventilatorsnelheden is afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.
- In de volgende gevallen verschilt de daadwerkelijke ventilatorsnelheid van de snelheid die op het display van de afstandsbediening wordt aangegeven.
 1. Als op het display "STAND BY" of "DEFROST" wordt getoond.
 2. Als de temperatuur van de warmtewisselaar in de verwarmingsstand laag is. (bijvoorbeeld onmiddellijk na het starten van het verwarmingsbedrijf)
 3. In de modus HEAT, als de omgevingstemperatuur hoger is dan de ingestelde temperatuur.
 4. Als de unit in de modus DRY staat.

5. Gebruik

5.5. Instelling van de richting van de luchtstroom

<[Handmatig] De richting van de luchtstroom wijzigen naar beneden of naar boven>

* De toets voor het wijzigen van de luchtstroom naar benede/boven ⑥ kan niet worden gebruikt.

■ PSA-RP•KA

Houd beide uiteinden van de schoepen vast en zet ze in de gewenste stand. Voor koelen of drogen zet u de schoepen in de horizontale stand of de stand waarin de luchtstroom omhoog loopt. Voor verwarmen zet u de schoepen in de stand waarin de luchtstroom omlaag loopt.

* Tijdens het aanpassen van de richting van de luchtstroom worden de bovenste en onderste schoepen niet tegelijkertijd met de overige schoepen bewogen.



<De richting van de luchtstroom wijzigen naar links of naar rechts>

■ Druk indien nodig op de knop voor het uitblaasrooster ⑦.

• De afbeelding met het uitblaasrooster ⑦ verschijnt.

Met elke druk op de knop wijzigt u de instelling als volgt.

(ON)

(OFF)

Snoer afstandsbediening



Geen weergave (Stop)

Als de swingfunctie actief is, bewegen de pijlen op het display van links naar rechts.

Draadloze afstandsbediening



Geen weergave (Stop)

Als de swingfunctie actief is, bewegen de pijlen op het display van links naar rechts.

⚠ Voorzichtig:

Zorg voor een stevige ondersteuning als u het apparaat bedient om vallen te voorkomen.

6. Timer

6.1. Voor de snoer afstandsbediening

Met behulp van Function Selection kunt u aangeven welk van de drie typen timers u wilt gebruiken: ① Weekly timer (schakelklok), ② Simple timer (enkelvoudige timer) of ③ Auto Off timer (automatisch uitschakelen).

6.1.1. Weekly Timer (Schakelklok)

■ Met de schakelklok kunt u maximaal acht handelingen opgeven voor elke dag van de week.

- Elke handeling kan bestaan uit: aan/uit-tijd in combinatie met een temperatuur, alleen de aan/uit-tijd of alleen de temperatuur.
- Als de huidige tijd op de ingestelde tijd van deze timer komt, wordt de op de timer ingestelde handeling op de airconditioner uitgevoerd.

■ De minimale tijd die u kunt instellen op de timer is 1 minuut.

Opmerking:

*1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.

*2. De schakelklok werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.

De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of controle uitgevoerd; de gebruiker schakelt op dit moment een functie of timer in of stelt de huidige dag van de week of de tijd in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Op het systeem worden met name geen handelingen uitgevoerd (unit aan, unit uit, temperatuur instellen) die tijdens deze omstandigheden zijn uitgeschakeld.)

5.6. Ventilatie

► Voor de LOSSNAY-combinatie

5.6.1. Voor de snoer afstandsbediening

• De ventilator in combinatie met de binnenunit laten werken:

■ Druk op ON/OFF ①.

• De indicatie Vent wordt weergegeven op het scherm (bij ⑧). De ventilator werkt nu automatisch als de binnenunit is ingeschakeld.

• De ventilator onafhankelijk laten werken:

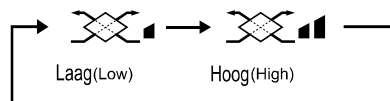
■ Druk op Mode ② totdat ⑩ op het display wordt weergegeven.

• Daardoor start de ventilator.

• De ventilatorkracht wijzigen:

■ Druk, voor zover nodig, op Ventilation ③.

• Met elke druk op de knop schakelt u tussen de verschillende instellingen, zoals hieronder vermeld.

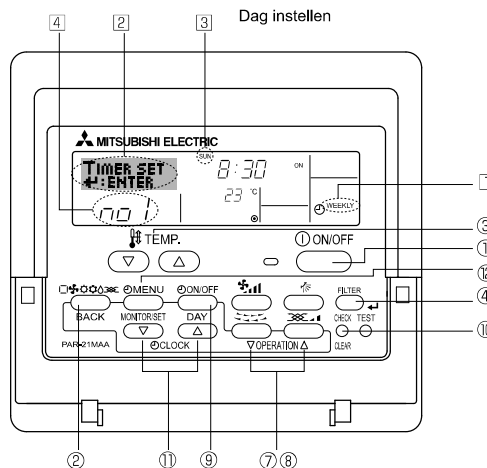


Opmerking:

• Bij sommige modelconfiguraties draait de ventilator op de binnenunit zelfs als u de ventilator zo instelt dat deze onafhankelijk draait.

Werkingsnummer (No.)

Dag instellen



<Schakelklok instellen>

1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de schakelklok ① op het display wordt weergegeven.

6. Timer

2. Druk op Timer Menu ②, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij ②). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
3. Druk op Timer On/Off (Set Day) ⑨ om de dag in te stellen. Met elke druk op de knop schuift de weergegeven dag bij ③ een dag op, in de onderstaande volgorde: "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat" → "Sun" → ... → "Fri" → "Sat" → "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat"...
4. Druk zo vaak als nodig op ∇ of △ voor Operation (⑦ of ⑧) om het juiste werkingsnummer te selecteren (1 tot en met 8) ④.
 - * Door middel van uw keuze bij de stappen 3 en 4 wordt een van de cellen uit de onderstaande matrix geselecteerd (op het display van de afstandsbediening links wordt weergegeven wat op het display komt te staan als u Operation 1 voor Sunday (Werking 1 voor zondag) op de onderstaande warden instelt).

Instellingsmatrix

Op No.	Sunday	Monday	...	Saturday
No. 1	• 8:30 • ON • 23 °C			
No. 2	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF	• 10:00 • OFF
...				
No. 8				

<Operation 1-instellingen voor zondag>
Start de airconditioner om 8:30 uur, met een ingestelde temperatuur van 23 °C.

<Operation 2-instellingen voor elke dag>
Zet de airconditioner uit om 10:00 uur.

Opmerking:

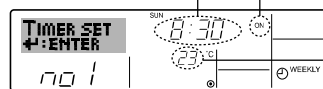
Als u de dag instelt op "Sun Mon Tues Wed Thurs Fri Sat", kunt u elke dag dezelfde handelingen laten uitvoeren op dezelfde tijd.
(Bijvoorbeeld: Operation 2 hierboven, die voor alle dagen van de week gelijk is.)

<Schakelklok instellen>

De ingestelde tijd

De geselecteerde handeling (ON of OFF)

* Wordt niet weergegeven als de handeling niet is ingesteld.



De ingestelde temperatuur
* Wordt niet weergegeven als de temperatuur niet is ingesteld.

5. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop ⑤ om de gewenste tijd in te stellen (bij ⑤).
 - * Als u de knop ingedrukt houdt, neemt de tijd eerst toe in minuten, dan met een interval van tien minuten en tenslotte met een interval van een uur.
6. Druk op ON/OFF ① om de gewenste handeling te selecteren (ON of OFF), bij ⑥.
 - * Met elke druk op de knop wijzigt de volgende instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) → "ON" → "OFF"
7. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Temperature-knop ③ om de gewenste temperatuur in te stellen (bij ⑦).
 - * Met elke druk op de knop wijzigt u de instelling, in de onderstaande volgorde: geen weergave (geen instelling) ↔ 24 ↔ 25 ↔ ... ↔ 29 ↔ 30 ↔ 12 ↔ ... ↔ 23 ↔ geen weergave.
(Beschikbaar bereik: het instellingsbereik varieert van 12 °C tot 30 °C. Het daadwerkelijke bereik voor de temperatuurregeling is echter afhankelijk van het type unit dat is aangesloten.)
8. Nadat u bij de stappen 5, 6 en 7 de juiste instellingen hebt ingevoerd, drukt u op Filter ④ om de waarden te vergrendelen.
Als u de huidige reeks waarden voor de geselecteerde handeling wilt verwijderen, drukt u eenmaal op Check (Clear) ⑩ en laat deze snel weer los.
 - * De weergegeven tijd verandert in "—:—" en de instellingen On/Off en temperatuur verdwijnen allemaal.
(Als u alle schakelklokinstellingen in een keer wilt wissen, houdt u Check (Clear) ⑩ twee seconden of langer ingedrukt. De display begint te knipperen, wat aangeeft dat alle instellingen zijn verwijderd).

Opmerking:

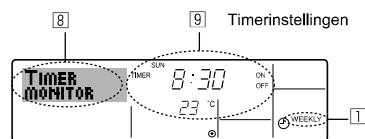
De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Mode (Return) ② drukt voordat u op Filter ④ hebt gedrukt.

Als u twee of meer verschillende handelingen voor precies dezelfde tijd hebt ingesteld, wordt alleen de handeling met het hoogste Operation No. uitgevoerd.

9. Herhaal, indien nodig, de stappen 3 tot en met 8, om alle gewenste cellen te vullen.
10. Druk op Mode (Return) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm en de instelprocedure te voltooien.

11. Voor het activeren van de timer drukt u op Timer On/Off ⑨, zodat de indicatie "Timer Off" van het scherm verdwijnt. **Controleer of de indicatie "Timer Off" niet langer wordt weergegeven.**
 - * Als er geen timer-instellingen zijn, knippert op het scherm de aanduiding "Timer Off".

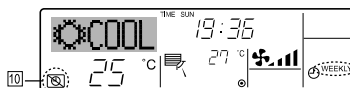
<Schakelklokinstellingen weergeven>



1. Controleer dat de schakelklokindicator zichtbaar is op het scherm (bij ⑪).
2. Druk op Timer Menu ②, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij ⑪).
3. Druk zo vaak als nodig op Timer On/Off (Set Day) ⑨ om de dag weer te geven waarvan u de instellingen wilt bekijken.
4. Druk zo vaak als nodig op ∇ of △ voor Operation (⑦ of ⑧) om het juiste werkingsnummer op het display weer te geven (bij ⑨).
 - * Met elke druk op de knop wordt geschakeld naar de volgende timer-handeling, in volgorde van de ingestelde tijd.
5. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Mode (Return) ②.

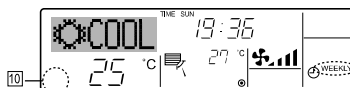
<De schakelklok uitschakelen>

Druk op Timer On/Off ⑨, zodat de indicatie "Timer Off" verschijnt bij ⑩.



<De schakelklok inschakelen>

Druk op Timer On/Off ⑨, zodat de indicatie "Timer Off" donker wordt (bij ⑩).



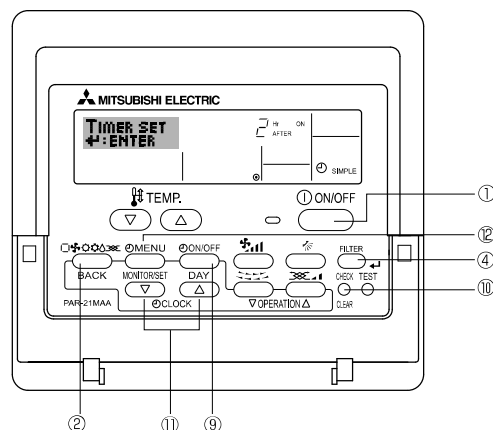
6.1.2. Simple Timer (Enkelvoudige timer)

■ U kunt de enkelvoudige timer op drie manieren instellen.

- Alleen begintijd:
de airconditioner wordt ingeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
 - Alleen eindtijd:
de airconditioner wordt uitgeschakeld als de ingestelde tijd is verstreken.
 - Begin- en eindtijden:
de airconditioner wordt in- en uitgeschakeld als de ingestelde tijdstippen zijn verstreken.
- De enkelvoudige timer (starten en stoppen) kan slechts eenmaal binnen een periode van 72 uur worden ingesteld. De tijd kan worden ingesteld in intervallen van een uur.

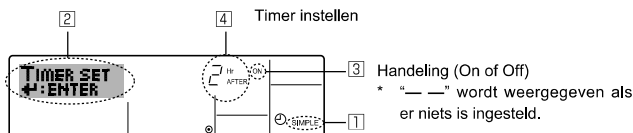
Opmerking:

- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De enkelvoudige timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.
De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de On/Off-handeling uitgeschakeld.)



6. Timer

<Enkelvoudige timer instellen>



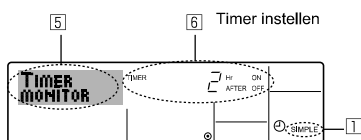
1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de enkelvoudige timer ① op het display wordt weergegeven. Als niet de enkelvoudige timer wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de SIMPLE TIMER in via Function Selection (zie 8.[3] (3)) timerfunctie inschakelen.
2. Druk op Timer Menu ②, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij ②). (Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
3. Druk op ON/OFF ① om de huidige instelling van de enkelvoudige timer weer te geven (ON of OFF). Druk eenmaal op de knop om de resterende tijd voor ON weer te geven en druk dan nogmaals op de knop om de resterende tijd voor OFF weer te geven. (de indicatie ON/OFF ziet u bij ③).
- "ON"-timer:
de airconditioner wordt ingeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
- "OFF"-timer:
de airconditioner wordt uitgeschakeld als het opgegeven aantal uren is verstreken.
4. "ON" of "OFF" wordt weergegeven bij ③: Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop ① om de uren ON in te stellen (als "ON" wordt weergegeven) of de uren OFF (als "OFF" wordt weergegeven bij ④).
- Beschikbaar bereik: 1 tot 72 uur
5. Als u zowel de ON- als de OFF-tijden wilt instellen, herhaalt u de stappen 3 en 4.
- * De ON- en OFF-tijden kunnen echter niet op dezelfde waarde worden ingesteld.
6. Zo wilt u de huidige ON- of OFF-instelling: Geef de ON- of OFF-instelling weer (zie stap 3) en druk vervolgens op Check (Clear) ⑩ zodat de tijd op "—" komt te staan bij ④. (Wilt u alleen een ON-instelling of alleen een OFF-instelling gebruiken, controleer dan of de instelling die u niet wilt gebruiken als "—" wordt weergegeven.)
7. Nadat u de stappen 3 tot en met 6 hebt ingevoerd, drukt u op Filter ④ om de waarden te vergrendelen.

Opmerking:

De nieuwe waarden worden geannuleerd als u op Mode (Return) ② drukt voordat u op Filter ④ hebt gedrukt.

8. Druk op Mode (Return) ② om terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
9. Druk op Timer On/Off ⑨ om het aftellen te starten. Als de timer aftelt, is de waarde zichtbaar op het display. **Controleer of de timerwaarde zichtbaar en goed wordt weergegeven.**

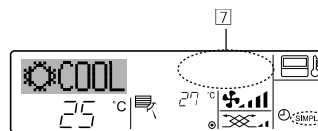
<De huidige instellingen van de enkelvoudige timer weergeven>



1. Controleer dat de indicator van de enkelvoudige timer zichtbaar is op het scherm (bij ①).
2. Druk op Timer Menu ②, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij ⑤).
- Als de ON- of OFF-enkelvoudige timer wordt uitgevoerd, verschijnt de huidige timerwaarde bij ⑥.
- Als zowel de ON- als de OFF-waarden zijn ingesteld, worden de beide waarden om en om weergegeven.
3. Druk op Mode (Return) ② om de monitorweergave te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.

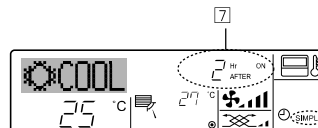
<De enkelvoudige timer uitschakelen...>

Druk op Timer On/Off ⑨, zodat de timerinstelling niet meer op het scherm wordt weergegeven (bij ⑦).



<De enkelvoudige timer starten...>

Druk op Timer On/Off ⑨, zodat de timerinstelling verschijnt bij ⑦.



Voorbeelden

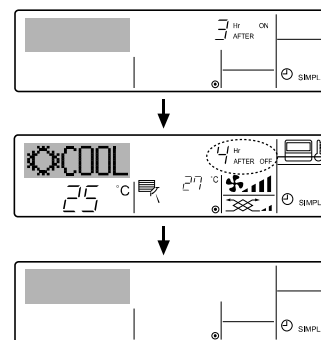
Als zowel de ON- als de OFF-tijden zijn ingeschakeld voor de enkelvoudige timer, is de werking en weergave als volgt.

Voorbeeld 1:

Start de timer waarbij de ON-tijd eerder is ingesteld dan de OFF-tijd

ON-instelling: 3 uur

OFF-instelling: 7 uur



Bij het starten van de timer
Display toont de ON-instelling van de timer
(resterende uren tot ON).

3 uur na het starten van de timer
Display toont de OFF-instelling van de timer
(resterende uren tot OFF).
De weergegeven tijd is OFF (7 uur) – ON
(3 uur) = 4 uur.

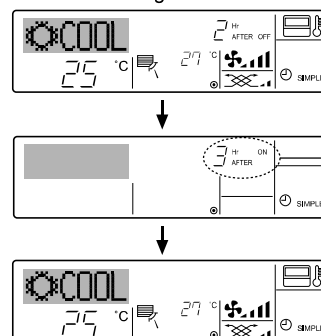
7 uur na het starten van de timer
De airconditioner gaat uit en zal uit blijven
totdat hij weer wordt gestart.

Voorbeeld 2:

Start de timer waarbij de OFF-tijd eerder is ingesteld dan de ON-tijd

ON-instelling: 5 uur

OFF-instelling: 2 uur



Bij het starten van de timer
Display toont de OFF-instelling van de timer
(resterende uren tot OFF).

2 uur na het starten van de timer
Display toont de ON-instelling van de timer
(resterende uren tot ON).
De weergegeven tijd is ON (5 uur) – OFF (2
uur) = 3 uur.

5 uur na het starten van de timer
De airconditioner gaat aan en zal blijven
werken totdat hij wordt uitgezet.

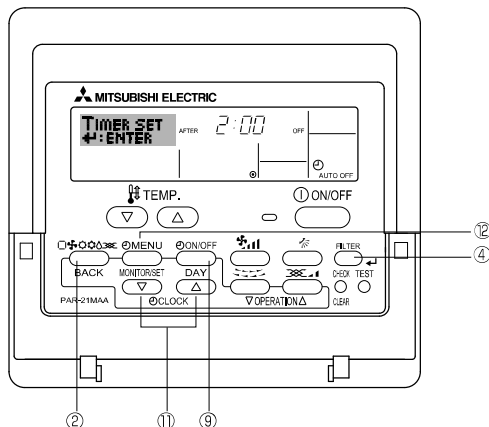
6. Timer

6.1.3. Auto Off Timer (Automatisch-uitschakelen)

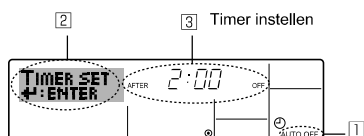
- Deze timer begint met aftellen als de airconditioner wordt ingeschakeld en schakelt de airconditioner uit als de ingestelde tijd is verstreken.
- De beschikbare instellingen variëren van 30 minuten tot 4 uur, met intervallen van 30 minuten.

Opmerking:

- *1. De schakelklok, enkelvoudige timer en automatisch uitschakelen kunnen niet tegelijkertijd worden gebruikt.
- *2. De Auto Off-timer werkt niet als aan een van de volgende voorwaarden is voldaan.
De timerfunctie is uitgeschakeld; het systeem bevindt zich in een abnormale staat; er is een testrun gaande; op de afstandsbediening wordt een zelftest of diagnose uitgevoerd; de gebruiker stelt op dit moment een functie in; het systeem wordt centraal bestuurd. (Onder deze voorwaarden is de On/Off-handeling uitgeschakeld.)



<Auto Off-timer instellen>



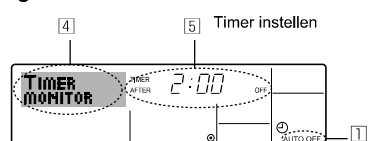
1. Zorg dat u het standaard bedieningsscherm voor u hebt en dat de indicator van de Auto Off-timer (bij 1) op het display wordt weergegeven. Als automatisch uitschakelen niet wordt weergegeven, maar iets anders, stelt u de AUTO OFF TIMER in via Function Selection (zie 8.[4]-3 (3)) timerfunctie inschakelen.
2. Houd Timer Menu 12 drie seconden lang ingedrukt, zodat "Set Up" op het scherm verschijnt (bij 2).
(Met elke druk op de knop schakelt u tussen "Set Up" en "Monitor".)
3. Druk zo vaak als nodig op de betreffende Set Time-knop 11 om de OFF-tijd in te stellen (bij 3).
4. Druk op Filter 4 om de instelling te vast te zetten.

Opmerking:

De nieuwe waarde wordt geannuleerd als u op Mode (Return) 2 drukt voordat u op Filter 4 hebt gedrukt.

5. Druk op Mode (Return) 2 om de instelprocedure af te sluiten en terug te keren naar het standaard bedieningsscherm.
6. Als de airconditioner al aan staat, begint de timer direct met aftellen.
Controleer dat de instelling van de timer correct wordt weergegeven op het display.

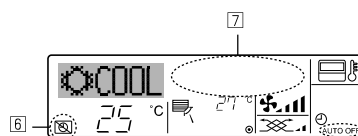
<De instelling van de Auto Off-timer controleren>



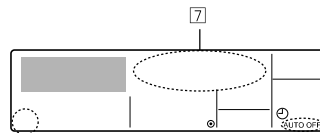
1. Controleer dat "Auto Off" zichtbaar is op het scherm (bij 1).
2. Houd Timer Menu 12 drie seconden lang ingedrukt, zodat "Monitor" op het scherm verschijnt (bij 4).
 - De tijd tot uitschakeling ziet u staan bij 5.
3. Als u de monitor wilt sluiten en terug wilt keren naar het standaard bedieningsscherm drukt u op Mode (Return) 2.

<De Auto-Off timer uitschakelen...>

- Houd Timer On/Off 9 drie seconden lang ingedrukt, zodat "Timer Off" op het scherm verschijnt (bij 6) en de timerwaarde (bij 7) verdwijnt.

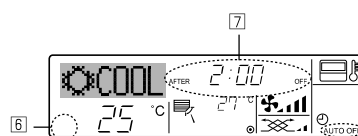


- Of zet de airconditioner zelf uit. De timerwaarde (bij 7) verdwijnt van het scherm.



<De Auto-Off timer starten...>

- Houd Timer On/Off 9 drie seconden lang ingedrukt. De indicatie "Timer Off" verdwijnt (bij 6) en de timerinstelling licht (bij 7) op het display op.
- Of zet de airconditioner aan. De timerwaarde wordt weergegeven bij 7.



7. Andere functies

7.1. De knoppen van de afstandsbediening vergrendelen (functiebeperking van Operation)

■ Als u dat wilt, kunt u de knoppen van de afstandsbediening vergrendelen. Met behulp van Function Selection of de afstandsbediening kunt u aangeven welk type vergrendeling u wilt gebruiken. (Zie paragraaf 8 onder [2] (1) als u meer wilt weten over het selecteren van het type vergrendeling.) U hebt met name de keuze uit de onderstaande twee vergrendelingstypen.

① Lock All Buttons:

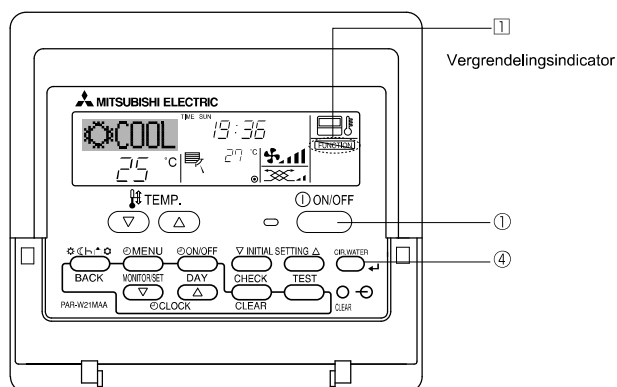
hiermee vergrendelt u alle knoppen op de afstandsbediening.

② Lock All Except ON/OFF:

hiermee vergrendelt u alle knoppen op de afstandsbediening, behalve de knoppen On en Off.

Opmerking:

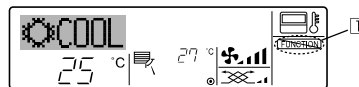
De indicatie "Locked" (Vergrendeld) verschijnt op het scherm om aan te geven dat de knoppen momenteel zijn vergrendeld.



<De knoppen vergrendelen>

1. Druk, terwijl u de knop Filter ④ ingedrukt houdt, op ON/OFF ① en houd deze twee seconden ingedrukt. De indicatie "Locked" (Vergrendeld) verschijnt op het scherm (bij ①) om aan te geven dat de vergrendeling actief is.

* Als de vergrendeling is uitgeschakeld in Function Selection verschijnt op het scherm de melding "Not Available" (Niet beschikbaar) als u op de hierboven genoemde knoppen drukt.



• Als u op een vergrendelde knop drukt, knippert de indicatie "Locked" (Vergrendeld) op het display (bij ①).

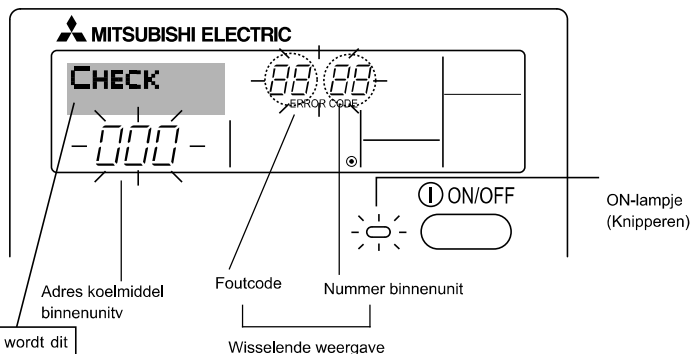


<De knoppen ontgrendelen>

1. Druk, terwijl u de knop Filter ④ ingedrukt houdt, op ON/OFF ① en houd deze twee seconden ingedrukt, zodat de indicatie "Locked" (Vergrendeld) verdwijnt van het scherm (bij ①).



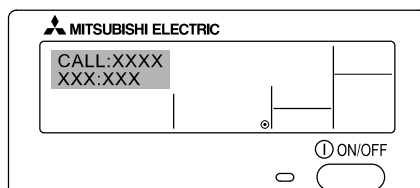
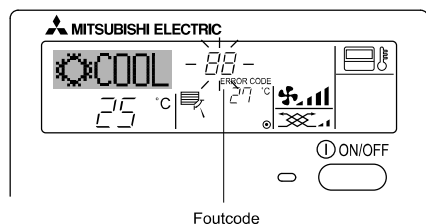
7.2. Foutcode-aanwijzingen



Als u een telefoonnummer hebt opgegeven dat moet worden gebeld in geval van problemen, wordt dit nummer op het scherm weergegeven. (U kunt dit nummer instellen onder Function Selection. Zie paragraaf 8 voor meer informatie.)

• Als het ON-lampje en de foutcode beide knipperen: dit betekent dat de airconditioner defect is en de werking is onderbroken (kan niet worden hervat). Schrijf het aangegeven unitnummer en de foutcode op, schakel de stroom van de airconditioner uit en bel de leverancier of de onderhoudstechnicus.

Na het drukken op de Check-knop:



• Als alleen de foutcode knippert (terwijl het ON-lampje blijft branden): het apparaat blijft werken, hoewel er mogelijk een probleem is ontstaan. Schrijf in dit geval de foutcode op en bel de leverancier of de onderhoudstechnicus voor advies.

* Als u een telefoonnummer hebt opgegeven dat moet worden gebeld in geval van problemen, drukt u op Check om dit nummer op het scherm weer te geven. (U kunt dit nummer instellen onder Function Selection. Zie paragraaf 8 voor meer informatie.)

8. Functiekeuze

Functiekeuze van de afstandsbediening

De instelling van de volgende functies van de afstandsbediening kan in de functiekeuzestand van de afstandsbediening worden gewijzigd. Wijzig de instelling indien nodig.

Item 1	Item 2	Item 3 (betekenis van de instelling)
1. De taal wijzigen ("CHANGE LANGUAGE")	Instelling displaytaal	Weergave is mogelijk in meerdere talen
2. Functiebegrenzing ("FUNCTION SELECTION")	(1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering) ("LOCKING FUNCTION")	Het instellen van de begrenzing van bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)
	(2) Instelling gebruik van de automatische stand ("SELECT AUTO MODE")	Instelling van het wel of niet gebruiken van de "automatische" bedrijfsstand
	(3) Instelling van de temperatuurbegrenzings ("LIMIT TEMP FUNCTION")	Instellen van het instelbare temperatuurbereik (maximum, minimum)
3. Standkeuze ("MODE SELECTION")	(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening ("CONTROLLER MAIN/SUB")	Keuze van de hoofd- of subafstandsbediening * Indien op één groep twee afstandsbedieningen zijn aangesloten, dient één afstandsbediening als "sub" te worden ingesteld.
	(2) Instelling klok gebruiken ("CLOCK")	Instelling van het wel of niet gebruiken van de klokfunctie
	(3) Instelling van de timerfunctie ("WEEKLY TIMER")	Instelling van het type timer
	(4) Instelling contactnummer bij storingen ("CALL.")	- Weergave van het te bellen nummer bij storingen - Instelling van het telefoonnummer
4. Display wijzigen ("DISP MODE SETTING")	(1) Instelling temperatuurweergave °C/°F ("TEMP MODE °C/°F")	Instelling van de weer te geven temperatuureenheid (°C of °F)
	(2) Instelling weergave afzuigluchttemperatuur ("ROOM TEMP DISP SELECT")	Instelling van het wel of niet gebruiken van het display van de binnen-(aanzuig)-luchttemperatuur
	(3) Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen ("AUTO MODE DISP C/H")	Instelling van het wel of niet gebruiken van het display voor "koelen" of "verwarmen" tijdens bedrijf in de automatische stand

8. Functiekeuze

[Stroomdiagram functiekeuze]

Insteltaal (Engels)

Normaal display
(display als de airconditioner niet in bedrijf is)

Houd toets ⑤ ingedrukt en druk gedurende twee seconden op toets ①.

Houd toets ⑤ ingedrukt en druk gedurende twee seconden op toets ①.

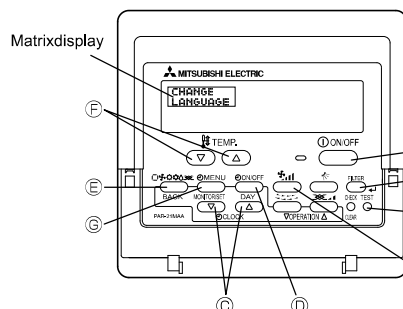
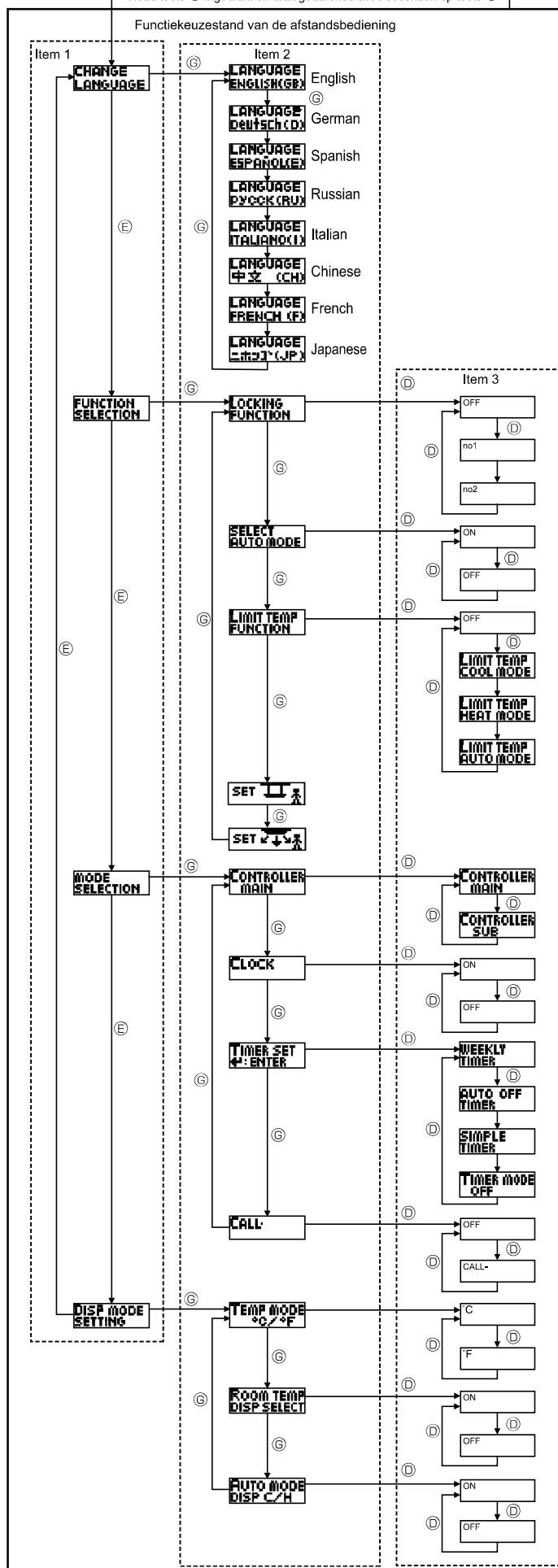
- ⑤ Druk op de bedrijfsstandtoets.
- ① Druk op de TIMER MENU-toets.
- ① Druk op de TIMER ON/OFF-toets (TIMER AAN/UIT).

De taal
wijzigen

Functiekeuze

Standkeuze

Display
wijzigen



- De bedrijfsblokkeringsinstelling wordt niet gebruikt. (initiele instelwaarde)
- De instelling van de bedrijfsblokkering geldt niet bij On/Off (Aan/Uit)-toetsen.
- De instelling van de bedrijfsblokkering is All buttons (alle toetsen).
- Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd wordt de automatische stand weergegeven. (initiele instelwaarde)
- De automatische stand wordt niet weergegeven als de bedrijfsstand wordt geselecteerd.
- De begrenzing van het temperatuurbereik is niet actief. (initiele instelwaarde)
- Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de koel/droog-stand.
- Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de verwarmings-stand.
- Het temperatuurbereik kan worden gewijzigd in de automatische stand.
- Automatisch filter-elevatiepaneel op/naar bedieningsstand
Deze stand instellen is niet nodig. Raadpleeg de BEDIENINGSHANDLEIDING van Als Optie Verkrijgbare Onderdelen (Paneel) voor nadere bijzonderheden over de bediening.
- Stand vaste luchtstroomrichting
Deze stand instellen is niet nodig. Raadpleeg de BEDIENINGSHANDLEIDING van de binneneenheid voor nadere bijzonderheden over de bediening. De afstandsbediening zal de hoofdbediening zijn. (initiele instelwaarde)
- De afstandsbediening zal de sub-bediening zijn.
- De klokfunctie kan worden gebruikt. (initiele instelwaarde)
- De klokfunctie kan niet worden gebruikt.
- De Weekly timer (schakelklok) kan worden gebruikt. (initiele instelwaarde)
- De Auto off timer (automatisch-uitschakelen) kan worden gebruikt.
- De Simple timer (enkelvoudige timer) kan worden gebruikt.
- De timerstand kan niet worden gebruikt.
- Bij een fout worden de ingestelde contactnummers niet weergegeven. (initiele instelwaarde)
- Bij een fout worden de ingestelde contactnummers weergegeven.
- °C wordt als eenheid van temperatuur gebruikt. (initiele instelwaarde)
- °F wordt als eenheid van temperatuur gebruikt.
- De ruimtetemperatuur wordt weergegeven. (initiele instelwaarde)
- De ruimtetemperatuur wordt niet weergegeven.
- Bij automatisch bedrijf wordt "Automatic cooling" (automatisch koelen) of "Automatic heating" (automatisch verwarmen) weergegeven. (initiele instelwaarde)
- In de automatische stand wordt alleen "Automatic" (automatisch) weergegeven.

8. Functiekeuze

[Details van de instellingen]

[4]-1 Instelling CHANGE LANGUAGE (taal wijzigen)

De taal in het matrixdisplay kan worden geselecteerd.

- Druk op de [MENU]-toets om de taal te wijzigen.
 - ① Engels (GB), ② Duits (D), ③ Spaans (E), ④ Russisch (RU),
 - ⑤ Italiaans (I), ⑥ Chinees (CH), ⑦ Frans (F), ⑧ Japans (JP)

Zie de tabel van het matrix-display.

[4]-2 Functiebegrenzing

(1) Instelling begrenzing bedrijfsfuncties (bedrijfsblokkering)

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① no1: Voor de instelling van de bedrijfsblokkering worden alle toetsen behalve de [ON/OFF]-knop gebruikt..
 - ② no2: De bedrijfsblokkering wordt via alle toetsen ingesteld.
 - ③ OFF (Initiële instelling): De bedrijfsblokkering wordt niet ingesteld.
- * Om de instelling van de bedrijfsblokkering op het normale scherm van kracht te laten worden, moeten de [FILTER]- en de [ON/OFF]-knoppen gedurende twee seconden tegelijkertijd worden ingedrukt, bij het normale scherm en nadat de bovenstaande instelling is uitgevoerd.

(2) Instelling gebruik van de automatische stand

Indien de afstandsbediening aangesloten is op een unit met automatische bedrijfsstand, kunnen de volgende instellingen worden uitgevoerd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knoppen .
 - ① ON (Initiële instelling):
Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd, wordt de automatische stand getoond.
 - ② OFF:
Als de bedrijfsstand wordt geselecteerd, wordt de automatische stand niet getoond.

(3) Instelling van de temperatuurbegrenzings

Nadat deze instelling is gemaakt, kan de temperatuur binnen het ingestelde bereik worden gewijzigd.

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knoppen .
 - ① LIMIT TEMP COOL MODE:
Het temperatuurbereik kan in de koel/droogstand worden gewijzigd.
 - ② LIMIT TEMP HEAT MODE:
Het temperatuurbereik kan in de verwarmingsstand worden gewijzigd.
 - ③ LIMIT TEMP AUTO MODE:
Het temperatuurbereik kan in de automatische stand worden gewijzigd.
 - ④ OFF (Initiële instelling): De begrenzing van het temperatuurbereik is niet geactiveerd.
- * Indien de instelling wordt gemaakt (behalve bij OFF (uit)), wordt tegelijkertijd de temperatuurbegrenzing bij koelen, verwarmen en automatisch ingesteld. Het bereik kan echter niet worden begrensd als het ingestelde temperatuurbereik niet is gewijzigd.
- Om de temperatuur hoger of lager te maken, drukt u op [TEMP. (▽) of (△)] .
- Om naar de instelling van de bovenste en onderste begrenzing te schakelen, drukt u op [TEMP.] . De geselecteerde instelling knippert en u kunt de temperatuur instellen.
- Instelbaar bereik
Koel/droogstand:
Ondergrens: 19°C t/m 30°C Bovengrens: 30°C t/m 19°C
Verwarmingsstand:
Ondergrens: 17°C t/m 28°C Bovengrens: 28°C t/m 17°C
Automatische stand:
Ondergrens: 19°C t/m 28°C Bovengrens: 28°C t/m 19°C

[4]-3 Standkeuze-instelling

(1) Instelling hoofd/sub-afstandsbediening

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① Main: De afstandsbediening is de hoofd-afstandsbediening.
 - ② Sub: De afstandsbediening is de sub-afstandsbediening.

(2) Instelling klok gebruiken

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① ON: De klokfunctie kan worden gebruikt.
 - ② OFF: De klokfunctie kan niet worden gebruikt.

(3) Instelling van de timerfunctie

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop (Kies één van de volgende.)
 - ① WEEKLY TIMER (Initiële instelling):
De weektimer kan worden gebruikt.
 - ② AUTO OFF TIMER:
De auto-uit-timer kan worden gebruikt.
 - ③ SIMPLE TIMER:
De eenvoudige timer kan worden gebruikt.
 - ④ TIMER MODE OFF:
De timer kan niet worden gebruikt.
- * Indien de instelling voor het gebruik van de klok OFF (uit) is, kan de "WEEKLY TIMER" niet worden gebruikt.

(4) Instelling contactnummer bij storingen

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① CALL OFF:
De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing niet getoond.
 - ② CALL **** *
De ingestelde te bellen nummers worden bij een storing getoond.
CALL_:
U kunt het contactnummer instellen wanneer de display eruit ziet als hierboven wordt afgebeeld.
- Het instellen van de te bellen nummers
Om de te bellen nummers in te stellen dient u de onderstaande procedures te volgen.
Verplaats de knipperende cursor naar de in te stellen nummers. Druk op [TEMP. (▽) en (△)]-knoppen om de cursor naar rechts of links te verplaatsen. Druk op [ON/OFF (▽) en (△)]-knoppen om de nummers in te stellen.

[4]-4 Displayweergave-instelling

(1) Instelling temperatuurweergave °C/°F

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① °C: Voor de temperatuur wordt de eenheid °C gebruikt.
 - ② °F: Voor de temperatuur wordt de eenheid °F gebruikt.

(2) Instelling weergave kamer-luchttemperatuur

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① ON: De afzuigluchttemperatuur wordt weergegeven.
 - ② OFF: De afzuigluchttemperatuur wordt niet weergegeven.

(3) Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen

- Om de instelling te wijzigen drukt u op de [ON/OFF]-knop .
 - ① ON:
Bij automatisch bedrijf wordt "automatisch koelen" of "automatisch verwarmen" weergegeven.
 - ② OFF:
Bij automatisch bedrijf wordt alleen "automatisch" getoond.

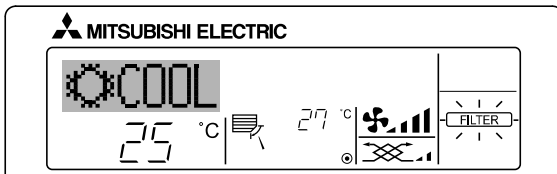
8. Functiekeuze

[Matrix-display-tabel]

Insteltaal		English	German	Spanish	Russian	Italian	Chinese	French	Japanese
Wacht op het opstarten		PLEASE WAIT	←	←	←	←	←	←	←
Bedrijfsstand	Koelen	❄️COOL	❄️Kühlen	❄️FRÍO	❄️Холод	❄️COOL	❄️制冷	❄️FROID	❄️冷房
	Drogen	☀️ DRY	☀️Trocknen	☀️DESHUMIDIFICACIÓN	☀️Сушка	☀️ DRY	☀️除湿	☀️DESHU	☀️ドライ
	Verwarmen	☀️HEAT	☀️Heizen	☀️CALOR	☀️Тепло	☀️HEAT	☀️制热	☀️CHAUD	☀️暖房
	Automatisch	🔄AUTO	🔄AUTO	🔄AUTOMÁTICO	🔄Авто	🔄AUTO	🔄自动	🔄AUTO	🔄自動
	Automatisch (Koelen)	🔄COOL	🔄Kühlen	🔄FRÍO	🔄Холод	🔄COOL	🔄制冷	🔄FROID	🔄冷房
	Automatisch (Verwarmen)	🔄HEAT	🔄Heizen	🔄CALOR	🔄Тепло	🔄HEAT	🔄制热	🔄CHAUD	🔄暖房
	Ventileren	🌀FAN	🌀Lüfter	🌀VENTILACIÓN	🌀ВЕНТ	🌀VENTILAZIONE	🌀送风	🌀VENTI LATION	🌀送風
	Ventilatie	🌀VENTI LATION	🌀Geflüsse Betrieb	🌀VENTI LACIÓN	🌀ВЕНТИ-ЛЯЦИЯ	🌀ARIA ESTERNA	🌀换气	🌀VENTI LATION	🌀換気
	Stand-by (Warmte-instelling)	STAND BY	STAND BY	CALENTANDO	ОБОГРЕВ: ПАУЗА	STAND BY	准备中	PRE CHAUFFAGE	準備中
Ontdooien	DEFROST	Abtauen	DESCONGE - LACIÓN	ОТТАВЛИВАНИЕ	SBRINAMENTO	除霜中	DEGIVRAGE	霜取中	
Ingestelde temperatuur		SET TEMP	TEMP einstellen	TEMP. CONSIGNA	ЦЕЛЕВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	IMPOSTAZIONE TEMPERATURA	设定温度	REGLAGE TEMPERATURE	設定温度
Ventilatorsnelheid		FAN SPEED	Lüftergeschwindigkeit	VELOCIDAD VENTILADOR	СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА	VELOCITA' VENTILATORE	风速	VITESSE DE VENTILATION	風速
Toets niet in gebruik		NOT AVAILABLE	nicht Verfügbar	NO DISPONIBLE	НЕ ДОСТУПНО	NON DISPONIBILE	无效按钮	NON DISPONIBILE	無効ボタン
Controle (fout)		CHECK	Prüfen	COMPROBAR	ПРОВЕРКА	CHECK	检查	CONTROLE	点検
Proefdraaien		TEST RUN	Testbetrieb	TEST FUNCIONAMIENTO	ТЕСТОВЫЙ ЗАПУСК	TEST RUN	试运行	TEST	試運転
Zelf-controle		SELF CHECK	Selbst - diagnose	AUTO REVISIÓN	САМОДИАГНОСТИКА	SELF CHECK	自我诊断	AUTO CONTROLE	自己診断
Functiekeuze van het apparaat		FUNCTION SELECTION	Funktion AUSWAHL	SELECCIÓN DE FUNCIÓN	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能选择	SELECTION FONCTIONS	メニュー選択
Ventilatie instellen		SETTING OF VENTILATION	Lüfterstufen wählen	CONFIG. VENTILACIÓN	НАСТРОЙКА ВЕНТУСТАНА.	IMPOSTAZIONE ARIA ESTERNA	换气设定	SELECTION VENTILATION	換気設定

Insteltaal	English	German	Spanish	Russian	Italian	Chinese	French	Japanese
De taal wijzigen	CHANGE LANGUAGE	←	←	←	←	←	←	←
Functiekeuze	FUNCTION SELECTION	Funktion AUSWAHL	SELECCIÓN DE FUNCIONES	ВЫБОР ФУНКЦИИ	SELEZIONE FUNZIONI	功能限制	SELECTION FONCTIONS	メニュー制限
Instelling begrenzing bedrijfsfunctie	LOCKING FUNCTION	Sperre - Funktion	FUNCIÓN BLOQUEADA	ФУНКЦИЯ БЛОКИРОВКИ	BLOCCO FUNZIONI	操作限制	BLOCAGE FONCTIONS	操作ロック
Instelling gebruik van automatische stand	SELECT AUTO MODE	Auswahl auto Betrieb	SELECCIÓN MODO AUTO	ВЫБОР РЕЖИМА АВТО	SELEZIONE MODO AUTO	自动模式	SELECTION DU MODE AUTO	自動モード
Instelling begrenzing temperatuurbereik	LIMIT TEMP FUNCTION	Limit temp Funktion	LIMIT TEMP CONSIGNA	ОГРАНИЧЕНИЕ УСТ. ТЕМПЕРАТ	LIMITAZIONE TEMPERATURA	温度限制	LIMITATION TEMPERATURE	温度制限
Stand begrenzing temperatuurkoeling/dag	LIMIT TEMP COOL MODE	Limit Kühl Temp	LIMIT TEMP MODO FRÍO	ОГРАНИЧЕНО ОХЛАЖДЕНИЕ	LIMITAZIONE MODO COOL	制冷范围	LIMITE TEMP MODE FROID	制冷范围
Begrenzing temperatuur verwarmingsstand	LIMIT TEMP HEAT MODE	Limit Heiz Temp	LIMIT TEMP MODO CALOR	ОГРАНИЧЕНО ОБОГРЕВ	LIMITAZIONE MODO HEAT	制热范围	LIMITE TEMP MODE CHAUD	制热范围
Begrenzing temperatuur autostand	LIMIT TEMP AUTO MODE	Limit Auto Temp	LIMIT TEMP MODO AUTO	ОГРАНИЧЕНО РЕЖИМ АВТО	LIMITAZIONE MODO AUTO	自动范围	LIMITE TEMP MODE AUTO	自动范围
Standkeuze	MODE SELECTION	Betriebsart wählen	SELECCIÓN DE MODO	ВЫБОР РЕЖИМА	SELEZIONE MODO	基本模式	SELECTION DU MODE	基本メニュー
Instelling afstandsbediening als hoofd-afstandsbediening	CONTROLLER MAIN	Haupt controller	CONTROL PRINCIPAL	ОСНОВНОЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO MAIN	遥控主	TEKCOMMANDE MAÎTRE	リモコン 主機
Instelling afstandsbediening als sub-afstandsbediening	CONTROLLER SUB	Neben controller	CONTROL SECUNDARIO	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ПУЛЬТ	CONTROLLO SUB	遥控辅	TEKCOMMANDE ESCLAVE	リモコン 副機
Gebruik van de klokinstelling	CLOCK	Uhr	RELOJ	ЧАСЫ	OROLOGIO	时钟	AFFICHAGE HORLOGE	時計 ショウ
Instelling van de dag van de week en van de tijd	TIME SET 4: ENTER	Uhr stellen 4: einstellen	CONFIG RELOJ 4: CONFIG	ЧАСЫ: УСТ. 4: ВВОД	OROLOGIO 4: ENTER	时间 4: ENTER	HORLOGE 4: ENTRER	タイムセッテイ 4: カクテイ
Timerinstelling	TIMER SET 4: ENTER	Zeitschaltuhr 4: einstellen	TEMPORIZA - DOR 4: CONFIG	ТАЙМЕР: УСТ. 4: ВВОД	TIMER 4: ENTER	定时器 4: ENTER	PROG HORAIRE 4: ENTRER	タイマーセッテイ 4: カクテイ
Weergave timer	TIMER MONITOR	Uhrzeit Anzeige	VISUALIZAR TEMPORIZAD.	ПРОСМОТР ТАЙМЕРА	VISUALIZ TIMER	定时器状态	AFFICHAGE PROG HORAIRE	タイマーモニター
Schakelklok	WEEKLY TIMER	Wochenzeit schalt Uhr	TEMPORIZA - DOR SEMANAL	НЕДЕЛЬНЫЙ ТАЙМЕР	TIMER SETTIMANALE	每周定时器	PROG HEBDO MADAIRE	タイマー 週間
Timerstand uit	TIMER MODE OFF	Zeitschaltuhr AUS	TEMPORIZA - DOR APAGADO	ТАЙМЕР ВЫКЛ.	TIMER OFF	定时器无效	PROG HORAIRE INACTIF	タイマー 無効
Timer Automatisch uitschakelen	AUTO OFF TIMER	AUTO Zeit funktion AUS	APAGADO AUTOMÁTICO	АВТОВЫКЛЮЧ. ПО ТАЙМЕРУ	AUTO OFF TIMER	解除定时	PROG HORAIRE ARRET AUTO	タイマー 解除
Enkelvoudige timer	SIMPLE TIMER	Einfache Zeit funktion	TEMPORIZA - DOR SIMPLE	ПРОСТОЙ ТАЙМЕР	TIMER SEMPLIFICATO	简易定时器	PROG HORAIRE SIMPLIFIE	タイマー かんい
Contactnummerinstelling van de foutsituatie	CALL	←	←	←	←	←	←	←
Display wijzigen	DISP MODE SETTING	Anzeige Betriebsart	MOstrar MOD	НАСТРОЙКА НАИ РЕЖИМА	IMPOSTAZIONE MODO DISPLAY	转换表示	AFFICHAGE SOUS MENU	表示切替
Temperatuurweergave-instelling °C/°F	TEMP MODE °C/°F	Wechsel °C/°F	TEMP GRADOS °C/°F	ЕДИН. ТЕМП. °C/°F	TEMPERATURA °C/°F	温度 °C/°F	TEMPERATURE °C/°F	温度 °C/°F
Instelling weergave ruimtetemperatuur	ROOM TEMP DISP SELECT	Raum Temp gewählt	MOstrar TEMP	ПОКАЗЫВАТЬ ТЕМП. В КОМ.	TEMPERATURA AMBIENTE	吸入温度	TEMPERATURE AMBIANTE	スィッチボード 室温
Instelling weergave automatisch koelen/verwarmen	AUTO MODE DISP C/H	Auto Betrieb C/H	MOstrar F/C EN AUTO	НАИ. Т/Х В РЕЖИМЕ АВТО	AUTO C/H	自动表示	AFFICHAGE AUTO F/C	自動 表示

9. Onderhoud en schoonmaken



- Hiermee wordt aangegeven dat het filter moet worden schoongemaakt.

Vraag een erkende installateur om het filter te reinigen.

- De aanduiding "FILTER" uitschakelen

Druk, nadat u het filter heeft schoongemaakt, de [FILTER]-knop tweemaal achter elkaar in. De aanduiding verdwijnt.

Opmerking:

- Als er twee of meer verschillende soorten binnenapparaten worden bediend, verschilt dit schoonmaakinterval, afhankelijk van het soort filter. Op het tijdstip dat het filter van het hoofdapparaat moet worden schoongemaakt, verschijnt de aanduiding "FILTER". Als de aanduiding weer verdwijnt, begint de telling opnieuw.
- "FILTER" geeft het schoonmaakinterval aan dat wordt gehanteerd als het binnenapparaat onder normale omstandigheden wordt gebruikt. Er wordt alleen rekening gehouden met de verstreken gebruiksduur. Als het filter wordt gebruikt in situaties waar de lucht vervuild is, dient u het filter vaker schoon te maken.
- Het schoonmaakinterval voor het filter verschilt van model tot model.
- Deze aanwijzing is voor de draadloze afstandsbediening niet beschikbaar.

► Reinigen van de filters

- Maak de filters schoon met behulp van een stofzuiger. Als u niet de beschikking heeft over een stofzuiger, klop de filters dan lichtjes tegen een hard voorwerp zodat al het stof en vuil eruit valt.
- Als de filters heel erg vuil zijn, was deze dan in lauw water. Als u wasmiddel gebruikt, zorg dan dat dit hierna grondig wordt weggespoeld en laat de filters goed drogen voordat u deze weer plaatst.

⚠ Voorzichtig:

- Droog de filters nooit in direct zonlicht of met behulp van een warmtebron zoals een straalracheltje of een haardroger; hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Was de filters nooit in heet water (meer dan 50°C); hierdoor kunnen de filters kromtrekken.
- Let erop dat de filters altijd zijn geïnstalleerd als u het apparaat gebruikt. Gebruik van het apparaat zonder de filters kan leiden tot beschadiging ervan.

⚠ Voorzichtig:

- Voordat u begint met schoonmaken, moet u het apparaat stoppen en de stroomvoorziening UITzetten.
- Binnenapparaten zijn uitgerust met filters om stof uit ingezogen lucht te verwijderen. Reinig de filters volgens de hieronder aangegeven methodes.

► Het filter verwijderen

⚠ Voorzichtig:

- U dient bij het verwijderen van het filter voorzorgsmaatregelen te treffen om uw ogen te beschermen tegen stof. Ook moet u op een krukje gaan staan om het karwei uit te voeren. Zorg ervoor dat u niet valt.
- Als het filter is verwijderd, dient u de metalen delen van het apparaat voor binnengebruik niet aan te raken, om letsel te voorkomen.

10. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)
De airconditioner verwarmt of koelt niet goed.	■ Reinig het filter. (De luchtstroom wordt verminderd als het filter vuil of verstopt is.) ■ Controleer de temperatuurstelling en stel de temperatuur in. ■ Let erop dat er rond het buitenapparaat voldoende ruimte is. Is de luchtinlaat –uitlaat van het binnenapparaat geblokkeerd? ■ Staat er een deur of raam open?
Als het verwarmingsbedrijf start wordt de warme lucht niet snel uit het binnenapparaat geblazen.	■ Er wordt pas warme lucht geblazen als het binnenapparaat voldoende is opgewarmd.
Tijdens de verwarmingsstand stopt de airconditioner voordat de ingestelde ruimtetemperatuur is bereikt.	■ Bij een lage buitentemperatuur en een hoge luchtvochtigheid kan er op het buitenapparaat ijsafzetting ontstaan. Als dit het geval is, voert het buitenapparaat het ontdooiingsbedrijf uit. Na ongeveer 10 minuten dient normaal bedrijf te beginnen.
Tijdens bedrijf verandert de richting van de luchtstroom of kan de richting van de luchtstroom niet worden ingesteld.	■ Tijdens de koelstand bewegen de kleppen zich automatisch na 1 uur naar de horizontale stand (naar beneden), als de richting van de luchtstroom is ingesteld naar beneden (horizontaal). Dit is om te voorkomen dat er water langs de kleppen naar beneden kan druppelen. ■ Bij lage luchtstroomtemperatuur of tijdens het ontdooien gaan in de verwarmingsstand de kleppen automatisch naar de horizontale luchtstroomstand.
Als de luchtstroomrichting wordt veranderd, gaan de kleppen altijd voorbij de instelpositie omhoog en omlaag voordat ze uiteindelijk bij de eindpositie stoppen.	■ Als de luchtstroomrichting wordt veranderd, gaan de kleppen na het detecteren van de basispositie naar de ingestelde positie.
Er klinkt een geluid van stromend water of zo nu en dan een sissend geluid.	■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er koelstof in de airconditioner stroomt, of als de stroom van de koelstof verandert.
Er klinkt een krakend of knarsend geluid.	■ Deze geluiden kunnen worden gehoord als er ten gevolge van temperatuurveranderingen delen uitzetten of inkrimpen en daardoor langs elkaar gaan wrijven.
De ruimte heeft een onaangename geur.	■ Het binnenapparaat zuigt lucht aan die gassen afkomstig uit wanden, tapijt en meubilair bevat en tevens geuren uit kleding, en blaast deze dampen in de ruimte terug.
Uit het binnenapparaat wordt een witte mist of damp uitgestoten.	■ Indien de binnentemperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn, kan deze omstandigheid zich bij het begin van het bedrijf voordoen. ■ Tijdens het ontdooien kan een koele luchtstroom naar beneden worden geblazen die eruitziet als mist.
Er komt water of damp uit het buitenapparaat.	■ Tijdens het koelen kan er water worden gevormd en van de koelpijpen en –verbindingen druppelen. ■ Tijdens het verwarmen kan er op de warmtewisselaar water ontstaan en naar beneden druppelen. ■ Tijdens het ontdooien kan het water op de warmtewisselaar verdampen, waardoor er waterdamp wordt uitgestoten.
Het bedrijfssymbool verschijnt niet in het display van de afstandsbediening.	■ Zet de hoofdschakelaar aan. In het scherm van de afstandsbediening verschijnt nu "●".
"  " verschijnt in het display van de afstandsbediening.	■ Tijdens centrale besturing verschijnt "" in het display van de afstandsbediening en kan de airconditioner met de afstandsbediening worden gestart of gestopt.
Als u de airconditioner kort nadat deze is gestopt opnieuw start, zal deze niet functioneren, ook al hebt u de hoofdschakelaar ingedrukt.	■ Wacht ongeveer drie minuten. (Het bedrijf is gestopt om de airconditioner te beschermen.)
De airconditioner werkt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	■ Is de aan-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt "" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Is de automatische herstelvoorziening bij spanningsonderbrekingen ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf te stoppen.
De airconditioner stopt zonder dat de hoofdschakelaar is ingedrukt.	■ Is de uit-timer ingesteld? Druk op de hoofdschakelaar om het bedrijf opnieuw te starten. ■ Is de airconditioner aan een centrale afstandsbediening gekoppeld? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen. ■ Verschijnt "" in het display van de afstandsbediening? Raadpleeg de personen die de airconditioner bedienen.
Het timerbedrijf van de afstandsbediening kan niet worden ingesteld.	■ Zijn de timerinstellingen ongeldig? Als de timer kan worden ingesteld, verschijnt WEEKLY , SIMPLE , of AUTO OFF in het display van de afstandsbediening.
"PLEASE WAIT" (wachten a.u.b.) verschijnt in het display van de afstandsbediening.	■ De initiële instellingen worden uitgevoerd. Wacht ongeveer 3 minuten.

10. Problemen en oplossingen

Heeft u een probleem?	Hier is de oplossing. (Het apparaat functioneert normaal.)															
Er verschijnt een foutcode in het display van de afstandsbediening.	■ De beveiligingen zijn aangesproken om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Stel de leverancier op de hoogte van de modelnaam en de informatie die in het display van de afstandsbediening verscheen.															
Er klinkt een geluid van water dat wordt afgetapt of het draaien van een motor.	■ Als het koelbedrijf stopt, treedt de aftappomp in werking, die vervolgens weer stopt. Wacht ongeveer 3 minuten.															
Het geluid is harder dan vermeld in de specificaties.	■ Het geluidsniveau van een werkend apparaat binnenshuis wordt bepaald door de akoestiek van een bepaald vertrek, zoals u in de volgende tabel kunt zien, en zal hoger zijn dan de geluidsspecificatie die gemeten is in een akoestisch dood vertrek. <table><tr><td></td><td>Sterk geluidsabsorberende ruimten</td><td>Normale ruimten</td><td>Gering geluidsabsorberende ruimten</td></tr><tr><td>Voorbeelden van locaties</td><td>Zendstudio, muziekrumten, enz.</td><td>Ontvangstruimte, hotellobby, enz..</td><td>Kantoor, hotelkamer</td></tr><tr><td>Geluidsniveau's</td><td>3 - 7 dB</td><td>6 - 10 dB</td><td>9 - 13 dB</td></tr></table>					Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten	Voorbeelden van locaties	Zendstudio, muziekrumten, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz..	Kantoor, hotelkamer	Geluidsniveau's	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB
	Sterk geluidsabsorberende ruimten	Normale ruimten	Gering geluidsabsorberende ruimten													
Voorbeelden van locaties	Zendstudio, muziekrumten, enz.	Ontvangstruimte, hotellobby, enz..	Kantoor, hotelkamer													
Geluidsniveau's	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB													
Er verschijnt niets in het display van de draadloze afstandsbediening, het display is zwak, of de signalen worden alleen door het binnenapparaat ontvangen als de afstandsbediening dichtbij wordt gehouden.	■ De batterijen zijn bijna leeg. Breng nieuwe batterijen aan en druk op reset. ■ Indien er ook nadat nieuwe batterijen zijn geplaatst niets verschijnt, controleer dan of de batterijen in de juiste richting zijn aangebracht (+, -).															
Op het binnenapparaat knippert het bedrijfslampje bij de ontvanger voor de draadloze afstandsbediening.	■ De zelfdiagnose-functie is uitgevoerd om de airconditioner te beveiligen. ■ Probeer deze apparatuur niet zelf te repareren. Zet onmiddellijk de hoofdschakelaar uit en raadpleeg uw leverancier. Geef de modelnaam aan de leverancier door.															

11. Specificaties

Model	PSA-RP71KA	PSA-RP100KA	PSA-RP125KA	PSA-RP140KA
Stroomvoorziening (Voltage <V> / Frequentie <Hz>)	~N 230/50			
Nominale ingangswaarden (alleen binnenapparaat) <kW>	0,06/0,06	0,11/0,10	0,11/0,11	0,11/0,11
Nominale stroom (alleen binnenapparaat) <A>	0,40/0,40	0,71/0,66	0,73/0,73	0,73/0,73
Afmetingen (hoogte) <mm>	1900			
Afmetingen (breedte) <mm>	600			
Afmetingen (diepte) <mm>	360			
Luchtuitstroomvermogen ventilator (Laag-Gemiddeld-Hoog) <m ³ /min>	20-22-24	25-28-30	25-28-31	25-28-31
Geluidsniveau (Laag-Gemiddeld-Hoog) <dB>	40-42-44	45-49-51	45-49-51	45-49-51
Netto gewicht <kg>	46			48

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

mitsubishi **MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BLDG., 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN